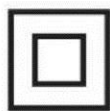


CASO®

D E S I G N

**инструкция по эксплуатации  
Блендер В 800 (3616)**



**Braukmann GmbH**

Райффайзенштрассе 9

D-59757 Арнсберг

Тел.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Факс: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 - 77

е-mail: [kundenservice@caso-germany.de](mailto:kundenservice@caso-germany.de)

Сайт: [www.caso-germany.de](http://www.caso-germany.de)

Документ №: 3616 15-03-2017

Сохраняется право на браки печати и набора.

© 2017 Braukmann GmbH

<b>1</b>	<b>Инструкция по эксплуатации</b>	<b>4</b>
1.1	Общие сведения	4
1.2	Информация об этой инструкции	4
1.3	Предупреждения	4
1.4	Ограничение ответственности	5
1.5	Охрана авторских прав	5
<b>2</b>	<b>Безопасность</b>	<b>5</b>
2.1	Надлежащее использование	5
2.2	Общие правила техники безопасности	5
2.3	Опасность, связанная с электрическим током	6
<b>3</b>	<b>Ввод в эксплуатацию</b>	<b>7</b>
3.1	Правила техники безопасности	7
3.2	Объем поставки и транспортная инспекция	7
3.3	Распаковка	7
3.4	Утилизация упаковки	7
3.5	Требования к месту установки	8
3.6	Подключение к электросети	8
<b>4</b>	<b>Конструкция и функционирование</b>	<b>9</b>
4.1	Обзор и сборка	9
4.2	Заводской шильдик	9
<b>5</b>	<b>Обслуживание и эксплуатация</b>	<b>10</b>
5.1	Перед первым использованием	10
5.2	Использование	10
5.2.1	Измельчение и смешивание	10
5.2.2	Функция P (пульсация) / Измельчение льда	10
5.3	Защита от перегрева	10
<b>6</b>	<b>Чистка и уход</b>	<b>11</b>
6.1	Правила техники безопасности	11
6.2	Чистка	11
<b>7</b>	<b>Устранение неисправностей</b>	<b>11</b>
7.1	Правила техники безопасности	11
7.2	Неисправности	11
<b>8</b>	<b>Утилизация отслужившего прибора</b>	<b>12</b>
<b>9</b>	<b>Гарантия</b>	<b>12</b>
<b>10</b>	<b>Технические характеристики</b>	<b>12</b>

# 1 Инструкция по эксплуатации

## 1.1 Общие сведения

Прочтите содержащуюся здесь информацию, чтобы быстро ознакомиться со своим прибором и в полной мере использовать все его функции.

Ваш блендер В 800 прослужит Вам долгие годы при условии надлежащего обращения и ухода. Желаем Вам пользоваться им с удовольствием.

## 1.2 Информация об этой инструкции

Данная инструкция по эксплуатации является частью комплекта поставки блендера В 800 (далее именуемого прибор) и дает Вам важные рекомендации по вводу в эксплуатацию, безопасности, надлежащему использованию и уходу за прибором.

Инструкция по эксплуатации всегда должна быть в доступе рядом с прибором. Ее необходимо прочитать и применять каждому, кто занят:

- Вводом в эксплуатацию,
  - Обслуживанием,
  - Ремонтom и/или
  - Очисткой
- прибора.

Сохраните эту инструкцию по эксплуатации и передайте ее следующему владельцу вместе с прибором.

## 1.3 Предупреждения

В данной инструкции по эксплуатации используются следующие типы предупреждений:

### **▲ ОПАСНОСТЬ**

**Предупреждение, соответствующее этой степени опасности, обозначает угрозу опасной ситуации.**

Если опасной ситуации не удастся избежать, это приведет к смерти или тяжелым травмам.

- ▶ Необходимо следовать инструкциям под этим предупреждением, чтобы избежать тяжелых травм.

### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Предупреждение, соответствующее этой степени опасности, обозначает возможность опасной ситуации.**

Если опасной ситуации не удастся избежать, это может привести к тяжелым травмам.

- ▶ Необходимо следовать инструкциям под этим предупреждением, чтобы избежать травм.

### **▲ ОСТОРОЖНО**

**Предупреждение, соответствующее этой степени опасности, обозначает возможность опасной ситуации.**

Если опасной ситуации не удастся избежать, это может привести к травмам легкой и средней степени тяжести.

- ▶ Необходимо следовать инструкциям под этим предупреждением, чтобы избежать травм.

### **ИНФОРМАЦИЯ**

Рекомендация обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с устройством.

## 1.4 Ограничение ответственности

Вся содержащаяся в данной инструкции техническая информация, данные и рекомендации по установке, эксплуатации и уходу являются наиболее актуальными на момент сдачи в печать и даются с учетом нашего предыдущего опыта и знаний с должным уровнем компетенции. Данные, изображения и описания в данной инструкции не могут являться основанием для претензий.

Производитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный вследствие:

- Несоблюдения инструкции
- Ненадлежащего использования
- Неправильного ремонта
- Использования
- Технических изменений и модификаций прибора

Модификации прибора не рекомендованы и не покрываются гарантией. Переводы выполняются с должным уровнем компетенции. Мы не несем ответственности за ошибки перевода, в том числе тогда, когда перевод выполнен нами или по нашему заказу. Обязательную силу сохраняет только оригинальный текст на немецком языке.

## 1.5 Охрана авторских прав

Данная документация охраняется авторским правом.

Braukmann GmbH сохраняет за собой все права, в том числе и на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение с помощью особых технологий (например, обработки данных, носителей данных и информационных сетей), в том числе частичное.

Сохраняется право на технические изменения и изменения содержания.

## 2 Безопасность

В данной главе Вы получите важные рекомендации по безопасному обращению с прибором. Данный прибор соответствует установленным правилам техники безопасности. Однако ненадлежащее использование может привести к материальному ущербу и травмам.

### 2.1 Надлежащее использование

Данный прибор предназначен только для бытового использования в закрытых помещениях для

- Перемалывания кубиков льда
- Смешивания смузи, напитков, соусов, пюре для детского питания и т. п.

Иное или выходящее за данные рамки использование считается ненадлежащим.

#### **▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

#### **Опасность из-за ненадлежащего использования!**

В случае ненадлежащего использования и/или иного применения прибор может быть источником опасности.

- ▶ Используйте прибор исключительно надлежащим образом.
- ▶ Следуйте описанному в данной инструкции по эксплуатации порядку работы.

Претензии всякого рода в связи с ущербом, вызванным ненадлежащим использованием, исключаются.

Риск несет исключительно сам пользователь.

### 2.2 Общие правила техники безопасности

#### **ИНФОРМАЦИЯ**

## **Для безопасной работы с прибором следуйте следующим общим правилам техники безопасности:**

- ▶ Перед использованием проверьте прибор на наличие заметных внешних повреждений. Не эксплуатируйте поврежденный прибор.
- ▶ При повреждении соединительного провода необходима установка нового соединительного провода авторизованным специалистом.
- ▶ Этот прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с умственными, сенсорными или физическими ограничениями, если они обучены его безопасной эксплуатации и осознают возможную опасность.
- ▶ Детям нельзя играть с прибором.
- ▶ Детям нельзя проводить работы по очистке и техобслуживанию без присмотра.
- ▶ Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- ▶ Ремонт должен проводиться только квалифицированными специалистами, обученными производителем. Ненадлежащий ремонт может привести к угрозам для пользователя.
- ▶ Ремонт прибора в течение гарантийного срока может проводиться только сервисной службой, авторизованной производителем, иначе в случае последующих повреждений гарантийные требования не будут приниматься.
- ▶ Неисправные компоненты можно заменять только на оригинальные запчасти. Только эти запчасти гарантируют исполнение требований техники безопасности.
- ▶ Не опускайте прибор в воду или другие жидкости и не помещайте его в посудомоечную машину.
- ▶ Отключайте штепсельную вилку, когда прибор не используется, а также перед каждой очисткой и монтажом/демонтажом компонентов. Дайте прибор остыть перед каждой очисткой, монтажом/демонтажом компонентов и помещением на хранение.
- ▶ Мигающие лампочки сигнализируют о готовности прибора к эксплуатации.

### **▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- ▶ Избегайте прикосновения к движущимся частям (лезвиям).
- ▶ Использование компонентов и дополнительных комплектующих, не рекомендованных производителем, может привести к травмам, пожарам или ударам током.
- ▶ Во время смешивания не засовывайте руки или какие-либо инструменты в сосуд во избежание тяжелых травм или повреждений прибора.
- ▶ Лезвия очень острые. Обращайтесь с ними осторожно.
- ▶ Для уменьшения опасности травм никогда не монтируйте лезвия, если гнездо для лезвий не размещено правильно и не защелкнуто.

#### **▶ Для Вашей безопасности:**

Никогда не эксплуатируйте прибор без оригинальной крышки, входящей в комплект поставки. Кроме того, никогда не суйте руки в стакан/сосуд для смешивания во время эксплуатации.

- ▶ Во избежание опасностей не используйте комплектующие, не рекомендованные производителем.
- ▶ Перед смешиванием горячих жидкостей удалите среднюю часть разъемной крышки.
- ▶ Если что-то блокирует лезвия, то перед удалением блокирующих продуктов сначала вытащите штепсельную вилку из розетки!

## **2.3 Опасность, связанная с электрическим током**

### **▲ ОПАСНОСТЬ**

## **Угроза жизни, связанная с электрическим током!**

Контакт с проводами или компонентами, находящимися под напряжением, опасен для жизни! Чтобы избежать угроз, связанных с электрическим током, соблюдайте следующие правила безопасности:

- ▶ При повреждении соединительного провода авторизованный производителем специалист должен установить новый специальный соединительный провод.
- ▶ Не эксплуатируйте этот прибор, если его сетевой шнур или вилка повреждены, работают неправильно, или если он сам поврежден или был уронен. Если сетевой шнур поврежден, то во избежание опасностей его должен заменить производитель, его сервисное агентство или лицо с аналогичной квалификацией.
- ▶ Ни в коем случае не вскрывайте корпус прибора. При прикосновении к токоведущим разъемам или изменении электрической или механической конструкции существует опасность удара током. Кроме того, могут возникнуть нарушения работы прибора.

## 3 Ввод в эксплуатацию

В этой главе Вы получите важные рекомендации по вводу прибора в эксплуатацию. Следуйте этим рекомендациям, чтобы избежать опасностей и повреждений.

### 3.1 Правила техники безопасности

#### **▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**При вводе прибора в эксплуатацию возможно нанесение травм и материального ущерба!**

Во избежание опасностей соблюдайте следующие правила техники безопасности:

- ▶ Упаковочные материалы нельзя использовать для игры. Существует опасность задохнуться.

### 3.2 Объем поставки и транспортная инспекция

Блендер B 800 стандартно поставляется со следующими компонентами:

- Сосуд для смешивания
- Лезвия
- Гнездо для лезвий
- Крышка
- Средняя часть крышки
- Основная часть прибора
- Инструкция по эксплуатации

#### **ИНФОРМАЦИЯ**

- ▶ Проверьте поставку на комплектность и на видимые повреждения.
- ▶ В случае неполноты комплекта поставки или повреждений, вызванных дефектами упаковки или транспортировкой, немедленно сообщите о них перевозчику, страховой компании и поставщику.

### 3.3 Распаковка

Для распаковки прибора выньте его из коробки и удалите упаковочные материалы.

### 3.4 Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Упаковочные материалы выбраны с точки зрения их экологической безопасности и техники утилизации, поэтому они пригодны для переработки.

Возвращение упаковки в кругооборот материалов экономит сырье и уменьшает образование отходов. Сдавайте ненужные упаковочные материалы в приемные пункты системы утилизации «Зеленая точка».

#### **ИНФОРМАЦИЯ**

- ▶ По возможности сохраняйте оригинальную упаковку в течение срока гарантии на прибор, чтобы при наступлении гарантийного случая снова надлежащим образом упаковать прибор.

### 3.5 Требования к месту установки

Для безопасной и бесперебойной эксплуатации прибора место установки должно соответствовать следующим условиям:

- Прибор должен быть установлен на ровную и устойчивую поверхность.
- Не используйте прибор на улице.
- Выбирайте место установки так, чтобы дети не могли добраться до прибора.
- Прибор не предназначен для встраивания в стену или стенной шкаф.
- Не устанавливайте прибор в горячем, мокром или очень влажном месте или поблизости от горючих материалов.
- Установка и монтаж данного прибора в нестационарных местах (например, на кораблях), должны проводиться только специализированными предприятиями / специалистами, если они обеспечивают условия безопасного использования данного прибора.

### 3.6 Подключение к электросети

Для безопасной и бесперебойной эксплуатации прибора при его подключении к электросети необходимо соблюдать следующие рекомендации:

- Перед подключением прибора сравните технические параметры подключения (напряжение и частоту) на его заводском шильдике с аналогичными данными Вашей электросети. Чтобы прибор не был поврежден, эти данные должны совпадать. В сомнительных случаях спросите своего электрика.
- Электрическая розетка должна быть оснащена аварийным предохранительным выключателем на 16 А.
- Для подключения прибора к электросети может использоваться размотанный удлинительный кабель длиной не более 3 м и сечением 1,5 мм<sup>2</sup>. Использование многоконтактных штепселей или сетевых разветвителей запрещено из-за связанной с этим опасности возгорания.
- Убедитесь, что сетевой шнур не поврежден и не проходит под прибором или по горячим поверхностям либо поверхностям с острыми краями.
- Электрическая безопасность прибора гарантирована лишь в том случае, если он подключен к системе защитного заземления, установленной по всем правилам. Запрещено эксплуатировать прибор с розеткой без защитного заземляющего провода. В сомнительных случаях поручите электрику проверить домашнюю электропроводку. На производителя не может быть возложена ответственность за ущерб, вызванный отсутствием или разрывом заземляющего провода.





## 4 Конструкция и функционирование

В этой главе Вы получите важную информацию о конструкции и функционировании прибора.

### 4.1 Обзор и сборка

1. Крышка
2. Средняя часть крышки
3. Стакан / сосуд для смешивания
4. Лезвия
5. Гнездо для лезвий
6. Основная часть прибора
7. Поворотный регулятор



Соберите прибор, как описано далее:



Установите сосуд для смешивания с гнездом для лезвий на основную часть прибора, как показано на фото, и по часовой стрелке закрутите сосуд для смешивания до фиксации.

### 4.2 Заводской шильдик

Заводской шильдик с параметрами подключения и мощности находится на нижней стороне прибора.

## 5 Обслуживание и эксплуатация

В этой главе Вы получите важные рекомендации по обслуживанию прибора. Соблюдайте рекомендации, чтобы избежать опасностей и повреждений.

### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- ▶ Не оставляйте работающий прибор без присмотра, чтобы можно было быстро вмешаться в случае опасности.

#### 5.1 Перед первым использованием

1. Прибор оснащен предохранительным устройством. Двигатель не работает, если лезвия / гнездо для лезвий не установлены как следует.
2. Очистите все съемные компоненты (см. главу «Чистка и уход»).
3. Для правильной сборки пользуйтесь изображением в главе «Обзор и сборка».
4. Осторожно обращайтесь с лезвиями, когда опустошаете сосуд и при очистке.

#### 5.2 Использование

##### 5.2.1 Измельчение и смешивание

1. Очистите все компоненты, соприкасающиеся с продуктами питания.
2. Поместите сырые продукты питания в сосуд, по желанию можете добавить немного воды. Не заполняйте прибор больше чем на 60%. Установите крышку, а затем – ее среднюю часть.
3. Вставьте штепсель в розетку.
4. Для начала измельчения и смешивания с помощью поворотного регулятора выберите нужную скорость (1-2).

##### 5.2.2 Функция P (пульсация) / Измельчение льда

1. Поверните поворотный регулятор в положение P и удерживайте, пока не достигнете нужной консистенции. Прибор работает, пока Вы удерживаете поворотный регулятор в положении P.

### **ИНФОРМАЦИЯ**

- ▶ Прибор не должен работать вхолостую, и его нельзя переполнять. Это ведет к перегреву и повреждению двигателя. Не заполняйте прибор больше чем на 60%.
- ▶ Если Вы хотите смешивать только жидкость, то можете заполнить прибор до отметки максимального уровня.
- ▶ Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- ▶ Прежде чем опустошить сосуд, сначала всегда вытаскивайте штепсель из розетки.

### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

#### **Для Вашей безопасности:**

Никогда не эксплуатируйте прибор без оригинальной крышки, входящей в комплект поставки. Кроме того, никогда не суйте руки в стакан/сосуд для смешивания во время эксплуатации.

#### 5.3 Защита от перегрева

Чтобы продлить срок службы прибора, в двигатель встроено устройство защиты от перегрева. Если двигатель работает очень долгое время, перегружен или его температура превышает критическую, прибор автоматически отключается.

Если это произошло, вытащите штепсельную вилку из розетки и подождите примерно 30 минут, пока двигатель полностью не остынет. После этого можно снова использовать прибор.

Если с прибором возникла проблема, обратитесь в службу поддержки клиентов. Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно!

## 6 Чистка и уход

В этой главе Вы получите важные рекомендации по чистке и уходу за прибором. Следуйте рекомендациям, чтобы избежать повреждений из-за неправильной чистки прибора и обеспечить его бесперебойную работу.

### 6.1 Правила техники безопасности

#### ▲ ОСТОРОЖНО

Соблюдайте следующие правила техники безопасности перед началом чистки прибора:

- ▶ Перед чисткой прибора и когда он не эксплуатируется вытащите штепсельную вилку прибора из розетки.
- ▶ Не опускайте прибор, шнур и штепсель в воду и другие жидкости и не помещайте их в посудомоечную машину.
- ▶ Лезвия очень острые. Обращайтесь с ними осторожно.

### 6.2 Чистка

1. Рекомендуется использовать прибор часто, чтобы держать двигатель чистым и сухим.
2. Наполните сосуд для смешивания примерно до половины горячей водой, добавьте каплю средства для мытья и для очистки запустите прибор на две минуты в режиме 2. После этого тщательно промойте сосуд для смешивания водой комнатной температуры и дайте ему высохнуть.
3. Если Вы используете прибор редко, то его следует хранить в сухом и хорошо проветриваемом месте, чтобы избежать влаги и плесени в двигателе.
4. Не мойте основную часть прибора водой. Его можно только протирать влажной тканью. Остальные компоненты (крышка, средняя часть крышки и пр.) можно промывать водой.

## 7 Устранение неисправностей

В этой главе Вы получите важные рекомендации по локализации и устранению неисправностей. Следуйте рекомендациям, чтобы избежать опасностей и повреждений.

### 7.1 Правила техники безопасности

#### ▲ ОСТОРОЖНО

- ▶ Электрические приборы могут ремонтировать только специалисты, обученные производителем.
- ▶ Ненадлежащий ремонт может стать причиной серьезной угрозы пользователю и повреждений прибора.

### 7.2 Неисправности

Проблема	Решение
Прибор не включается.	Убедитесь, что штепсельная вилка правильно вставлена в розетку. Убедитесь, что прибор собран правильно.

Прибор отключился.	Сработала защита от перегрева. Если это произошло, вытащите штепсельную вилку из розетки и подождите примерно 30 минут, пока двигатель полностью не остынет. После этого можно снова использовать прибор.
--------------------	--

- ▶ Если вышеописанные шаги не решают проблему, просим обратиться в службу поддержки клиентов.

## 8 Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие свой срок электрические и электронные приборы еще содержат разнообразные ценные материалы. Они также содержат и вредные вещества, необходимые для их функционирования и безопасности. При их утилизации с остальными отходами или при неправильном обращении эти вещества могут нанести вред здоровью людей или окружающей среде. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте Ваш отслуживший прибор вместе с остальными отходами.

### ИНФОРМАЦИЯ

- ▶ Для возврата и утилизации отслуживших электрических и электронных приборов обращайтесь в организованный в Вашем городе или поселении пункт приема. При необходимости запросите информацию у Вашей администрации, службы вывоза мусора или у продавца.
- ▶ Позаботьтесь о том, чтобы до вывоза Ваш отслуживший прибор хранился в недоступном для детей месте.

## 9 Гарантия

Мы предоставляем на данный продукт гарантию в течение 12 месяцев с даты продажи. Гарантия распространяется на недостатки, вызванные производственными дефектами и дефектами материала.

## 10 Технические характеристики

Прибор	Блендер В 800
Артикул	3616
Параметры подключения	220 -240 В, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	1000 Вт
Наружные габариты (Ш/В/Г)	205 x 425 x 190 мм
Вес нетто	3,8 кг